

# ARANYOSVIDÉK

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI BETILAP — MEGJELENIK HETENKÉNT SZOMBATON.

## Kiadóhivatal:

Füsey József Könyvkereskedése Piata Mihály Viteazul No. 41 (Főter), ahol a hirdetések is felvételnek. Telefon szám 34.

## Előfizetési ár:

Egész évre 32 kor. | Negyed évre 8 kor.  
Fél évre 16 kor. | Egy szám ára 70 fill.

## Felölős szerkesztő:

DR. BARÓTHY ISTVÁN.

## Szerkesztőség:

Turda—Torda, Piata: Mihály Viteazul, Vallásszabadság tér 35. sz. Telefon sz. 34. A lap szellemi részét illető közlemények hetenként legkésőbb csütörtök délig a szerkesztőség címére küldendők.

Kéziratokat vissza nem adunk.

## A magyar béke

szerződést átnyújtották végre a magyar béke delegációnak. A békeszerződés, melynek szövegét közzétettük, igen súlyos feltételeket tartalmaz Magyarországra nézve. A magyar főváros gyászbaborult s a magyar államférfiak nagyon meglepődtek, mert a békeszerződés egyes részei még az osztrák békeszerződésnél is súlyosabbak.

Neves magyar államférfiak nyilatkozata szerint Magyarország elveszti teljesen gyapju, papir, gipsz, hajtított bufor, dohány, cipő és kalapgyar iparát.

70 százalékban vas, acéllemez, zománc, pamut, üveg, cement és gyufa iparát; szénbányáinak 40 százalékát, egészen elveszti vas, só, arany, ezüst, ólom, réz, mangán, kováld, horgony, petróleum bányáit és összes földgáz területét. Háziiparának, erdőinek 85 százalékát.

A magyar békefeltételekre vonatkozóan egyes magyar államférfiak így Huszár Károly miniszterelnök is őszintén nyilatkozik s egyik bukaresti lap tudósítója előtt tett nyilat-

kozatában őszintén beismeri, hogy a mi Magyarországnak legdrágább volt — Erdély — el lett veve s Romániához lett csatolva.

A béke forrponjtján állunk most, már csak néhány nap választ el a naptól, a melyen a magyar béke delegáció elnöke ismét Párisba utazik a közölt békeszerződés tárgyalására. Hogy meddig fog tartani a magyar békeszerződés tárgyalása, s hogy mikor fogják véglegesen aláírni a békeszerződést,

azt nem tudhatni.

Egyesek szerint hosszúra fognak nyulni a tárgyalások, mások szerint a végleges döntés csak napok kérdése.

Kinek lesz igaza, mit hoz a jövő azt majd Párisban illetve Londonban döntenek el.

## A tisztviselők beszerzési csoportjáról

már sokszor volt szó lapunk hasábjain, azonban eredményre nem vezetett, s ujja nem alakulhatott.

Most arról értesülünk, hogy a járásbírószág, törvényszék és ügyészség tisztviselői kara megalakította az *Igazságügyi tisztviselők beszerzési csoportját*, amelyhez,

mint értesülünk, más állami tisztviselők is csatlakozni fognak rövidesen.

A csoport elnöke lett Kiss József táblabíró, alelnöke Moys, Pál vezető járásbíró, ügyvezető igazgatója: Dr. Kovess Mihály járásbíró, titkára: Dr. Janota kir. ügyész, gazda: Bereczky tiszéki iroda tiszt, raktárnok: Fialka jbsági irodatiszt lett. Alakítva lett egy hat tagu választmány is.

A csoport már meg is kezdette működését s a jelek arra vallanak, hogy legközelebb igen eredményes működéséről számolhat be.

Okos dolog lenne, ha a többi állami tisztviselők is csatlakoznának és megalakítanák a köztisztviselők beszerzési csoportját.

## A szegényház

felépítése Torda városában is égető szükségessé lett. Joggal mondhatjuk ezt akkor, mikor azt látjuk, hogy magával teljesen tehetetlen, nyomorba jutott, teljesen egyedül álló, munkaképtelen egyéneket szállítanak be targoncán az államrendőrségre, hogy ott intézkedjenek valamit a bezárított egyén feől.

Elaggott, gyenge emberekről van szó, kiknek nincs helye a kórházban, annak zsufoltsága miatt és a kik apolasra, gondozásra szorulnak, de nincs senkijök. Ezek elhelyezéséről kell gondoskodni. Vannak már városunkban is elég számosan, csak azok tudnak róla, akik ismerik a várost,

## TARCA.

### A Miramarei kastély.

Dr. Baróthy Istvánné.

A Trieszti tenzeröböl egyik kiszögellő földnyelvén emelkedik ki fehér falával és tornyával egy királyi kastély, „Miramare“. Az isztriai félsziget Karszt hegysorainak szürke sziklái közül tűnik elő a kastély mögött a terraszokban felhuzódó pompás babil és pálmakert. Egy kis paradicsom, a mely a magány néma csöndjében bájosan tükröződik vissza a tenger kékellő vizében. Ez a Triesztől alig hat kilométerny távolságra eső kies fekvésű kastély a duinoi országot legszebb pontján épült.

Ferdinánd Miksa osztrák főherceg egykori Mexikói császár, midőn még a haditengerészet főparancsnoka volt egy izben Duinóba hajózván, a heves bórától kényeszerítve, a Punta di Griguanó nál horgonyt vetett s ez alkalommal az ott

levő Dareu-féle ház és környéke, a hol menedékre talált annyira megtetszett neki, hogy azonnal elhatározta, hogy itt lakohelyet fog magának építeni. Nem sokára telket vásárolt s meg kezdődött az átalakítás és építés szerény munkája. Aránylag rövid idő alatt a szerény lakóház helyén egy normann stíliú pompás kastély emelkedett s a hozzátartozó partszéli szőlő és gyepes, sőt helyenkint kopár sziklás telekrészletek tündérszép parkká alakultak át. Ugy mondják, hogy 1860 karácsony estéjén vonult be a főherceg új otthonába, melyet a „Simira il mare!“ (Csodálni a tengert!) felkiáltásról „Miramare“-nak nevezett el.

A főépületet Junker Károly tervezte s az építést előbb ő, majd Hauser építész vezette. De a főherceg maga is nagy részt vett mind a tervezésben, mind pedig különösen a kastély belsejének díszítésében, s lakó s dolgozó szobái mivel sok időt töltött a tengeren hajótermek módjára lettek, berendezve s azok még a

közelmúltban is ugyanazon állapotban voltak, hogy aztán a háború és revolutió mit végzett nem tudom.

A földszinten lépten nyomon az ő itt töltött legszebb évének emlékével találkozunk. A vadászszármányokkal, a fegyveresportozatokkal, lámpát tartó szobrokkal ékes lepcsőházon át föl az első emeletre érve a tulajdonképeni díszterembe nyitunk, melyek Miksának császár korában készütek el. A terem egykötben függ a császárnak egy francia fesőtől Mexikóban festett utolsó arcasa, melyek szépen illelnek ugyan e teremben főherceg korabeli építkezésnek ábrázolatai, u. m a Heizing melletti Naxing Miramare és Pola, mely utóbbinak emelésére sokat tett a boldogult.

Az első emelet egy másik pompás helyiségében, a családi ebédozóban, a környék történetéből merített hat kép függ, míg a trón vagy díszterem mögötti tárgyalóban régi jeles mesterek kepei lathatók. Mar az egyes lakószobákból es a kastély előtti lépcsőzetről is gyönyörű kilátás kínálkozik minden fele, a toronyból pedig az egész kis paradicsom látható. Igen szembe tűnik itt a remekül ápolat park

Előnyös, olcsó árákról ismert

**Hary & Szarka cég Torda,**

női és férfi divatruházában raktáron vannak paplan glottok, lepedő vásznak női és férfi szövetek, zefirek, cretonok, katisztok. Farsangi ujdonságok és vásznakban nagy választék.

**MÁRK**

Piata Mihály Viteazul 30.

lakatos és szerelő.

Szerel gáz-, víz és villanyt.



a kik tudják ezen szegények kegyelemből szerzett odút.

Jó lenne mielőbb tervbe venni és felépíteni a Szegény házat, hova el lehetne helyezni az élet e hajótöröttjeinek egy részét.

Torda városa halad, fejlődik, s egy haladó, fejlődő kiforrásban levő város nem térhet a Szegény ház kérdése fölött napi rendre.

## Pénzbüntetések felemelése.

Az 1920. január hó 10 iki hivatalos lapban jelent meg a K. T. 621/1920 számú általános rendelete, a mely kimondja, hogy az 1918. évi december hó 1. előtt hozott törvények és rendeletekben meghatározott legkisebb és legnagyobb pénzbüntetések és penzbírságok, — vonatkozának azok akár büntető, akár kihágási, fegyelmi vagy polgári ügyekre, — azok *tízszerezésére* emelhetők föl.

A rendelet január hó 10 én lépett életbe.

## A kolozsvári Egyetem felavatása.

Február hó 1 én volt a kolozsvári egyetem ünnepélyes felavatása Ferdinand király, Mária királyné Erzsébet főhercegnő és Carol tronörökös jelenlétében.

A fenyves ünnepélyen megjelentek Anglia, Franciaország, Hollandia, Spanyolország, Olaszország, Görögország, Bukarestben akkreditált követi teljes ünnepe díszben. A spanyol és olasz követek folyékony román nyelven mondtak üdvözlő beszédet.

Jelen voltak a párisi, lyoni, svájci, bukaresti jassy, csernovitsi egyetemek rektorai és küldöttségei.

A nagyszabású ünnepélyen Ferdinand király is beszédet mondott.

Az ünnepélyek csaknem három napig tartottak.

## Nagyváradiaiak pöre a kolozsvári hadbíróóság előtt.

A kolozsvári hadbíróóság a napokban kezdte tárgyalni az állam biztonsága elleni összeesküvéssel vádolt Ödöy György és társai nagyváradiai lakosok perét. Az állítólagos összeesküvésben állítólag több volt igen magasrangú magyar tiszt is részes.

Különböző részletei, detszaki növényekkel és szobrokkal pompázó teraszok, a rózsabogarak, kamélia bokrok, tölgyes és fenyves ligetek, nem különben a kedves kis kertecskékből kibandító, szét, szórt hazikók.

Különösen kora tavasszal leírhatatlanul szép e látvány. Mikor Miksa főherceg e kastélyból elfogadta a Mexikói császárságot oda ajándékozta az uralkodó háznak s annak tagjai szoktak időről-időre itt tartózkodni, hogy most kié nem tudom.

A kastély tornyáról páratlanul szép látvány tarul a szemlélő elé. Daire látni a Karszt hegység által körülvett Trieszt kikötővárost füstölgő gőzöselivel s a vitorlások árboerdőivel. A tenger hatalmas tükrében a láthatár nyugati részen emelkedik ki Gradó sziget fehérítő házaival s a halászbarkák szezaiival. Verőfényes tavaszi napon pedig előtűnik az egész panoráma legfensőbb látványa a hóval fedett alpesek fantasztikus csucsaitkal. A duna tengerből szaga ost partjai élveztik tiszta körvonalait a nagy távolság miatt, csupan az ós Aquileja város tornyai láthatók jó távolsóval. Az északi oldalon a bájos felvessű Duinó halászfalu zárja be a gyönyörű panorámát.

Az összeesküvés szállai állítólag igen messze ágaznak szét s a nyomozat során adatok merültek fel arra nézve, hogy a Horthy hadsereg főhadiszállásáról indult ki.

Ma, a mikor már talán csak alig néhány nap vagy hét választ el a magyar békeszerződés végleges letárgyalásától igazán lelkiismeretlen ember kellett legyen az, aki félrevezette a szerencsétlen vádlottakat s olyan dologba keverte bele őket, a melynek esetleg igen súlyos következményei lehetnek a vad bebizonyítása esetéa rájuk nézve.

Igazán leghelyesebben és legjobban teszi mindenki, hogy ha nyugodtan figyelni az eseményeket s nem vesz részt semmiféle olyan mozgalomban, a melyből kellemetlenségei lehetnek és főként ne hallgasson senki felelőtlen egyénekre.

## A román csapatok visszavonulnak a román határra.

A „Renasterea Romana” írja január 31-ikéről. A békekonferencia felhívta a román kormányt, hogy csapatait a *végleges megállapított határra* vonja vissza. Ennek következtében tegnapelőtt éjjel állítólag megkezdették volna a Tisza menti román csapatok a visszavonulást a békeszerződésben megállapított román határra.

Ugyancsak fentuevezett lap írja, hogy Románia Pop Csicsó István h. miniszterének nyilatkozata szerint Magyarország felé előnyös határkiigazítást kapott. (A békeszerződés szerint Nagyvárad, Arad, Temesvár, Szatmárnémeti és Maramaros-sziget városok belül fekszenek az ujonnan megállapított román határon).

## HIREK

— **Kinevezés.** A polgármester Torda város villany és vízművének igazgatójává Jablonsky Fridónt nevezték ki, a ki állását elfoglalta és működését máris igen eredményesen kezdte meg.

— **Eljegyzés.** Szász János a Magyar Solvay Művek tisztviselője eljegyezte Papp Herminket Nagyenyedről. (Mindem külön értesítés helyett.)

— **A spanyol járvány Tordán is itt ott elő fordul.** Eddig a városi főorvosi hivatal jelentése szerint csak szorványosan fordult elő enyhébb lefolyású esetekkel. Remélhető, hogy a járvány nagyobb merveket nem ölt s teljesen megszűnik nemsokára.

— **Eljegyzés.** Zuckermandel Margitka Tordatur és Spüman Arthur Mészöcsán jegyesek.

— **Helyreigazítás.** Január hó 24 iki számunkban „Szenatopás” címen arról emlékeztünk meg, hogy Szabó nevű új-tordai lakostól Labonez József és Lukács Dezső vitték el a szenát. A nyomozás teljes befejezése után kiderült, hogy nevezettek teljesen ártatlanok, büntetlen, jóra való egyének, a kik nem vitték el a panaszbán említett szenát.

— **A legújabb gyermek játék,** a mely a városra nevezve igen karos, nagyon elharapodzott. A külvárosi gyerekek legszébb mulatsága és legjobb játéka ugyanis az, hogy e őszeregettel ruzdalják az egyes villany póznákat. Nem egyszer történt már meg e játék következtében, hogy egyes utcákban a villanyvilágítás teljesen kialudt. A ruzgás következtében előálló rezgés ugyanis rövid zárlatot okoz és ennek sötétség a következménye. Ez különösen felügyelet nélkül levő menhelyi gyermekek kedvelt játéka. Megfelelő intézkedést kellene tenni a karok megállítására.

— **Felemelt értékhatár a bíróságoknál.** A hivatalos lap január 10 iki száma közli a K-t. igazságügyi főnökének rendeletét, a mely szerint az 1911. évi I. t. c. ben megállapított összes értékhatárok további intézkedésig azok tizszerezésére emelhetők föl, tehát ezután a polgári perek 25000 korona értékhatárig a járásbíróóságok hatáskörébe tartoznak.

Kivételt képez az Pp. 521 §-a, a melyben megállapított felülvizsgálati értékhatárt a rendelet 10000 K. ban és az 525 §. ban megállapított felülvizsgálati értékhatárt a rendelet 50 000 K. ban állapította meg. — A rendelet már életbe lépett.

— **Dobszó utján közzétett hirdetések** nyekről egyes utcák lakói nem értesülnek pontosan s sokszor egyáltalán nem tudják, hogy mi lett dobszó utján közzétéve. Kérdésre azt felelik, azért nem tudják, mert ő náluk nem dobolnak. Felhívjuk az illetékes hatóság figyelmét arra, hogy jó lenne talán azt az utasítást adni a dobosnak, hogy a Piata Mihailu Viteazul, Regina Maria, Catea Ferdinand utcában csak egy-egy helyen dobolja ki a hirdetésekét, mert ezen utcák lakói könnyebben megtudják a kidobott hirdetményt s így hamarabb eljut a dobos a külső városrészekbe és lass ideje minden utcában dobolni és hirdetni.

— **Dr. Kovácsné, Zsizsmann és Simor hangverseny.** Február 16 án hétfőn este a városi vidóban tartják meg hangversenyüket Dr. Kovács Dezsőné hangverseny-énekesnő, a városunkban már kedvezően megismert Zsizsmann és Simor Jenő hegedűművész zenekadémiái tanárok. A hangversenyre a jegyek ára méltányosan lesz megállapítva, hogy a zenekedvelő közönség legszélesebb rétege részesülhessen a művészetben. Jegyek előjegyezhetők a Fűssey papírüzletében.

— **Templomi hangverseny a reformátusoknál.** A jövő vasár nap febr. 15 én d. u. 5 órakor az otordai református templomban dr. Kovács Dezsőné hangverseny-énekesnő klasszikus egyházi énekeket fog énekelni Zsizsmann orgonakísérete mellett. E köré felhívjuk az érdeklődő közönség figyelmét e hangversenyre, azzal a megjegyzéssel, hogy amint értesültünk ezalkalmmal Ravasz László dr. theol. tanár fogja az egyházi beszédet tartani.

— **Országos vásár.** Tordán hamvazó szerdán február 18, 19, 20-án állatvásár és 21 én a kirakóvásár. E vásárra mindeaféle állat felhajtása meg van engedve.

— **ELVESZETT** egy karkötő, női a nyó óra, aki megtalálta vagy tud róla, jelentse a rendőrségűél, hol 200 K. jutalomban részesül.

— **Nyilvános köszönet.** Az alsószentmihályi ifjuság f. év január 11 én rendezett farsangi hatyas tancmulatság alkalmából felülfizetni voltak szivesek.

Tarján Vilmos 50 K. özv. Dézsi Sándorné 50 K. Kovács Béla 30 kor, Árkosi Karoly 25 K. Horváth Géza 15 kor, Kis Sándor 6 kor. Borsos Istvánné 2 kor. Árkosi Sándor 10 kor. Kiss Pálné 5 kor. Párizs Miklós 10 K. Demeter Ferenc 10 kor. Bartha Bani 4 kor. Csépi Balázs 2 K. özv. Miklós Jozsefné 4 kor. Zsigmond Rozsika 5 K. Vajna Ágnes 2 kor.

A tiszta jövedelem 500 K. volt mely összeg átadott az alsószentmihályi körjegyző urnak, a már intézkedett, hogy ezen összeg erejéig a szezenyorsu tanítótelesek részére taneszközök szereztesenek be.

Fogadják úgy az összes megjelentek mint a felülfizetők a rendezőség hálás köszönetét. Árkosi Pál előza.

— **Legújabb divat lapok érkeztek** — a kaputok Fűssey József könyvkereskedésében.



— Veszedelemes ródlizások folynak az Arapy János, a Var-u cában, a Zenész utcaonak Jokai utcába vezető feljáróján, a Jeges szőlő alján és a Jósika-utcából a város malom melletti lejárójánál, a hol nemcsak gyereket, hanem igen gyakran felnőtt 18—20 éves legények is ródliznak és veszélyeztetik a járókézők testi épségét. Ha a járókézők nem ügyelnének igen gyakran nagy szerencsétlenségek történnek. Jó lenne a nevezett helyekről eltüntetni a ródlizást azzal, hogy menjenek oda ródlizni, a hol az arra alkalmas terület nem nyílik nyílt utcára (pld. Bánya-fürdő stb)

**Veszek** ócska, vagy új állapotban levő Atheneum könyvtár, Jokai, Herc g. Mikszáth, vagy más művet, egyes példányt vagy teljes sorozatot. Ajánlatot kérek: Füssy J. könyvkereskedésében.

— Nyilvános köszönet A Tordára (szülővárosába) haza költözött és itt ügyvédi praxist Kazinczy u ca 16. sz. a. újra megkezdő Weress Sandor urnak nyilvános köszönetet mondok a tordai Kulturház Igazgatósága nevében azon nemes elhatározásáért, hogy a közművelődés emelésére a maga részéről is hatni akarván — szíves volt a Kulturház könyvtárat a néhai nagybátyja Kövály László történetíró összes munkája egy-egy példányával gazdagítani. Nevezett történetíró Torda városa szülőhelye volt és így nagyon is kívánatos az hogy nagybátyja történelmi és néprajzi munkái kulturházunk könyvtárából ne hiányozzanak Torda, 1920 jan. 28. Nagy Alber könyvtárnok

— Fehér Imre színtársulata Nagyenyeden játszik a közönség legmelegebb partolása és legteljesebb megelégedése mellett. Nap-nap után zsutozásig teit hazak élvezik és tapsolják végig a szépen összevágó, magas művészi nívóú előadásokat. Az egyedi sajtó a legnagyobb elragadtatással és tisztelettel méltatja a társulat kiváló színvonalát és jelentős érdemeit. Az egyedi lapokban a társulatról és egyes tagjairól hétről hétre terjedelmes, meleg kritikák jelennek meg s ezek lesznek azt a közönség, hogy a társulat egyedi szezonját hosszabbítsa meg. Az általános szeretet meghívó marasztalása ez, mely a legelfogultatnabb s a legbeszede-sebb kritika Fehérék művészmunkájáról.

Fehér színtársulata február közepéig marad Nagyenyeden, akkor D vára megy és április 1 én jön ismét Tordára négy hetes tavaszi szezonra.

— Városi Mozi. Szombaton, vasárnap, kedden, csütörtökön és a jövő heti műsoron szenzáció kerül színre. A pompás, nagyszabású filmek, melyet nagy sikerrel adtak a legnagyobb városokban óriási feltűnést fog kelteni. A műsor többi száma is elsőrendű felvétel lesz.

## Hölgyek figyelmébe!

### Megnyílt fűzőszalon.

Budapesten képzett fűzőkészítő nőt hoztam, ki kitűnő reform fűzőt, has- és csipőszoritót, valamint dr. Késmárki-féle haskötőt pontosan készít.

Kérem a n. é. közönség szíves pártfogását

kiváló tisztelettel

### Özv. Hőni Vilmosné

Torda, Piata Regina Maria (Kossuth-tér 4. szám)

## KÖZGAZDASÁG

A Tordaaranyos vármegyei Gazdasági Egyesület hivatalos közleményei.

Rovatvezető: Török Bálint.

— Kérelem tagjainkhoz. A nehézkes postai közlekedési viszonyokra való tekintettel ezúton kérjük Tisztelt Tagtársainkat, hogy úgy a hátalékos, mint a folyó évi tagdíjaikat szíveskedjenek az egyesület titkári hivatalához beküldeni, vagy személyesen befizetni. Egyesületünk csupán a tagdíjakból befolyó jövedelemre léven utalva, csakis úgy fejthet ki a tagok érdekében eredményes munkát, ha a tagok a vállalt kötelezettségnek eleget tesznek. Az egyesület titkári hivatala Tordán, a Weress Ferencz-fele ház emeletén van.

— A Paizstetvek és a vértelű irtása. A gyümölcsösök azon állati ellenségei között, melyek az ágakon, hajtásokon és a galyakon kívül élőködnek, legveszedelmesebbek a paizstetvek és a vértelű. A peték utján szaporodó apró, szabadszemmel alig látható paizstetvek hosszú szipókával bírnak. A fa agán alkalmas helyet keres ott szipókáját bemélyeszti s többé ezt a helyet nem is hagyja el. Rohamosan nő s mikor teljes testnagyságot elérte, petei védelmére paizzsal vonja be magát. Nálunk nagyon sokféle paizstetű él és majd minden fajú gyümölcsfánkat megtamadja. Különösen a fiatalabb fákra nézve veszedelemesek. A paizstetvek elleni védekezés gondos munkát igényel, s csak úgy remélhetünk eredményt, ha igyekezünk abban az időben védekezni, amikor legkönnyebben tönkre tehetjük őket. Soha se vegyünk oltóanyagot paizstetves fáról. Ha csak néhány fa paizstetves, ószel a lombhullás után a paizstetves részeket kerégtisztító kefével vagy valami tompa eszközzel (késfokával) a paizstetvek gondosan tisztítsuk meg és 12—16% petro-eum emulsióval a beteg részeket jól permetezzük be. Igen jó szernek bizonyult a „Margilin“ 5-szörös vízzel felhígítva. Ószel a lombhullás után, a fa törzsét és ágait alaposan bepermetezzük s a rügyfakadás előtt a permetezést megismételjük. Ennek az az előnye is van, hogy mindenféle a fa kéregrepedéseibe mecskült áttelőlő állat, bozarat tönkretesz. Tavasszal a fa a régi, elhalt kérgét elveti és új kerégt képződik rajta. A vértelű he y fehér vattaszertű takaróval van borítva, mely a att a barna vértetvek találhatók. A vértelű irtása végett a vértelűtől erőssen meglepelt ágakat várjuk le és egészük el azonnal. A fadereken és a megmaradt ágakon a vértetves helyeket petro-eum emulsióval kátránnyal, avagy „Margilin“ nal jól kenjük be.

— A „Hangya“ igazgatósága és felügyelő bizottsága a héten együttes ülést tartott, amelyen Szegedy Peter ügyvezető igazgató leszámolt a lefolyt év üzleti eredményéről a szamszerinti adatokat Kassay F. Árpád ismertette. Az eredmény meghaladja az előző évben elért üzleti eredményt. Az elnöki tisztek betöltésére az igazgatóság elnökeül Török Bálintot, elnökhelyettesnek Demeter Jánost, a felügyelő bizottság elnökeül Farkas Árpád arvaszéki elnököt, elnökhelyettesnek Nagy Jánost választottak meg. A közgyűlés és összehívásával megbízták az elnökséget, mely azt össze is hívja, amint az erre vonatkozó engedélyt megkapja.

— Elemi iskolai privát tanítványokat elvállal és magántanulókat előkészít: Végh Ida okl. tanítónő Jósika M. u. 115 szám.

— Méhviaszt, lépet, sonkolyt keresek megvételre. Cim a titkári hivatalban.

— Tizedes mérleg és egy kis üzleti mérleg megvételre kerestetik. Ajánlatot kérünk a titkári hivatalba.

— A „Hangya“ fogy és ért. szövetkezet ülétrészeit a tagok közül többen nem vették még át. Átvehető naponta a szövetkezeti üzlethelyiségben az üzleti órák alatt.

— 10 család méh, paraszti kasokban eladó. Cim a titkári hivatalban.

### Kiadó FÜSSY JÓZSEF

Sós-, gőz- és kádfürdő nyitva mint ezelőtt rendszeren.

Két új tanuló felvétetik J. Eszényi vas és fűszer üzletében.

### Közönség köre\*)

— Az alsó és felsőszentmihályi iparosok béli multságán, a mely jan. 31-én lett megtartva, a következő felülfizetések folytak be a szegény hadiárvaik javára: Dr. ifj Wolf Gy. 200 K, Mántel Feren, Markus 90—90 K, Paris Miklós 40 K, Dr. Pich Valdemar, Bara Ferenc, Tomló István, Kalmán József, özv. Vargai Kalmáné, Tarján Vilmos 30—30 K, Turzai József, Zsigmond Ernő, Szentgyörgyi Aladár, Graf Mihály, Köniehberg Izidor, Baumgard Lajos, Bóla, Valter, Flóra Antal, Kleinheppl József, Amirás Géza, Güttler Ágoston, Moldován János, Nagy István 20—20 K, Id. dr. Wolff Gyula, Gónczi Rozsika, Eichler Mór, Dézsi Agnes, dr. Pazsint Mihály, Bisi Gergely, Dézsi Elek, Dézsi Andrásné, Bakucs Lajos, Gónczi Bela, Némethi Samuel, Száva Aladár, Kövári Jakab, Nan Anikó, Szilágyi András, Németh József, Dameay Miklós, Kis Pálné, Borsos Erzs, Árkosi Sándor, Boér János, Tóvisi Maroa, Virág József 10—10 K, Bán Emil 12 K, Fülöp Samu 6 K, Barabás Iona, Boér Jenő, Árkosi Mihály 5—5 K. Ez utoa is köszönetet mondunk mindnyájan a hadiárvaik nevében. A kegyes és jó adománnyalért köszönetüket fejezik ki az alsó- és felsőszentmihályi iparosok.

26 éves g. ispán! Gazdasági ispáni, vagy kezelői állást keres, kitűnő iskolai bizonyítvánnyal. Cim g. ispán, Külkölozsvári ut 46 sz.

### VÁROSI MOZI

#### Heti műsor:

1920 febr. 10 én kedden és 12 én csütörtökön este 8 tól **A kétfelű férj** 4 feiv. nagyszabású dráma.

Febr. 14 én szombaton és 15 én vasárnap d u. 4 tól és este 8 tól **Hiuz szem** nagyszabású világláger 4 feiv. és kitűnő mellék-műsorokkal.

Jegyeket már most előjegyezni tehet Jósika Miklós u ca 4 sz. alatt.

Egy jekarban levő üzembépes benzomotor cseplőgep heremorzolóval és teljes felszereléssel kerestetik megvételre. Ajánlatokat a kiadóhivatalban D. D. jellegre küldendő

Keresek megvételre egy benzines cseplő gariturát. Cimem Jenei Jakab Aranyosgyéres.

Fehér-mű varrást elvállalnak Rákóczi-utca 20

Gazdasági iskolát végzett nő ember állást keres. Cim e lap kiadóhivatalában.

# Lóhere magot Gazdasági gépek

veszünk bármily mennyiségben. Mintázott ajánlatokat kérünk.

kaphatók. Részképporra e őjegyzest elfogad az

**Ipari, Mezőgazdasági és Kereskedelmi r.-t.**

Piata Mihály Viteazul No. 28. em. „Othon“ kaveház (eletl.)



## Bugarin József

földgáz, villany, vízvezeték műszaki vállalkozó és gépműhely tulajdonos Torda, Festő u. 35.

Elvállal: földgázfűtés, földgázvilágítás, villany, vízvezeték és fürdőszoba berendezéseket, valamint az összes mezőgazdasági gépek szakszerű javítását u. m. cséplőgépek, benzín szivógázmotorok, gőzkazán (locomotív) aratógép, vetőgép, szakeke stb. — Teljesen bevált földgáz kenyérsütő kemence égő, gázjavítási munkák. Felvilágosítások, költségvetések díjtalanul

## LUKA GYULA

kereskedelmi Ügynöksége.

Torda, Deák Ferenc-tér 8. sz.

Elvállal: ingatlanok (föld, ház stb.) adásvételének, bérletének; ingók (gépek, butorok, stb.) adásvételének közvetítésére vonatkozó megbízásokat; valamint anyagok árucikk beszerzésére és mindennemű kereskedelmi ügyletre vonatkozó egyéb megbízásokat is. Megbízásokat gyorsan, lelkiismeretes pontossággal és titoktartás mellett fogadatosít.

Eladó: Háza k: Rákos-utcában 4 szoba, konyha, mosókonyha, istálló, csűr, 20 db sertésre való ol, (földgáz, víz, villany) Ugyanottan: 2 szoba, konyha, 3 műhely, istálló, csűr, kocsiszin, stb.; — iparosnak, — különösen tímárnak — kiválóan alkalmas. —

Jókai utcában: 3 szoba

ba konyha, kamra, suterén helyiség kert, (földgáz, víz, villany) Orbán Balsz utcában 1 hold nagyságú 3 ház helynek alkalmas terület. — esetleg részekben is. Jó forgalmu kocsma és fűszerüzlet — vasutállomástól 8 km. nyire fekvő községben (országút mellett) — 3 szoba, konyha, 2 üzlethelyiség, — mellék helyiségek. — 3/4 hold kert. — előnyös feltételek. Temető-utcában 3 szoba, konyha, kert, 2 udvar, 6 db marha részére istálló, sertésöl, (betörözött) — 2 szoba, konyha azonnal átvehető; előnyös feltételek. Nagyakna utcában kisebb ház, szőlővel olcsó áron.

Felvincen 2 ház 1 hold területtel (beültetett termő gyümölcsös) 4 üzlethelyiség (vendéglő, kocsma és bol) jóforgalmu helyen. Szőlő (1 1/2 hold) a hangás dűlőben. egy fél hold termő szőlő és gyümölcsös olcsó áron a Sósban.

Eladó: szalon garnitúrák, ebédlő berendezések, „Singer” féle használható varrógép. Billiárd asztal teljes felszereléssel jó karban. „Rapid” szivattyúkat. Kihuzható eselédagy.

Keresetük: amerikai íróasztal. Tevékeny üzlettárs kitűnő jövedelmező iparvállalásához 40—50.000 kor. tőkével. Kisebb házak megvételre.

Megrendelhető: kitűnő minőségű valódi kétszer főzött lenolajkence (firnisz), olajaruk, seprű és befearuk, spárga és köte árak. Kitűnő minőségű kénzalag (Einschlag).

IA

eladni, venni, bérbeadni, bérbe venni stb. akar,

ugy a legcélszerűbb ha e lapban hirdeti azt. — Hirdetéseket felvesz

**Füssy József**  
könyvkereskedése

## Értesítés.

Nagyobb mennyiségű gásbekötési anyagunk ugymint csövek stb. érkeztek és így jutányos áron és gyorsan szereljük bármily nagyobb vagy kisebb munkát elvégezzük. A közönség szives rendelését kérjük

**Püffer A. és Fridel B.**  
műhely Rákóczi-utca 62. szám.

**Nikkel átványok** kirakat berendezéséhez eladók. Értekezhetni Füssy J. könyvkereskedésében.

**Magyar-román szótár** iskolai- és magánhasználatra, teljes nagy kiadás Putnoki-féle. — Most jelent meg az erdélyi agrárreform törvény magyar szövege. Ára 4 K. — Román-magyar kereskedelmi levelező. A közhasznú és mindenkinek nélkülözhetetlen Román-Magyar levelező (Polgári Ügyiratok Gyűjteménye kibővítve magánlevelezési mintákkal). — Roman szótárak, nyelvtanok és nyelvmesterek kaphatók Füssy J. könyvkereskedésében.

**Ceska tintás üvegeket** literest és kisebbet vesz Füssy J. könyvkereskedése.

**Ha ocsón és jól akarunk főzni** vegyünk Dr. Szentpéteriné féle **Szakácskönyvet**, amely szakácskönyv tartalmazza az összes zöldség-félé és más ételreket, valamint a befőzési dolgokat, kapható Füssy József könyvkereskedésében.

**Veszek** bármilyen nagyságú és minőségű ócska ruhát és ócska üvegeket. Papp Károly Bethlen Balint u. 1 sz.

**Egy** postaréti föld eladó. Értekezhetni a Torda Aranyos vármegyei takszéképénél

## Eladó téglá

kitűnő minőség!

**Cserkászi A. Torda,**

Jósika Miklós-utca 99 szám.

Vármegyei Közkórház Torda.

Szám: /1920.

## Pályázati hirdetmény.

A vármegyei közkórház beteg- és személyzetének élelmezésére szükséges: mindennemű hentesárú, továbbá fehér és barna kenyér szállítására pályázatot hirdetek.

Pályázati és szállítási feltételekről érdeklődők a kórház gondnok hivatalában naponta d. e. 9—12. óráig felvilágosítást nyerhetnek.

Pályázatok benyújtása febr. hó 14-ig. Torda, 1920. jan. 12.

**Dr. Cenariu Virgil** sk.  
kórházigazgató, főorvos.

## Hirdetmény.

Mezőmehes község előljárósága az érdeklődők tudtára hozza, hogy Mezőmehesben minden hét szerda-napján hetivásár tartatik.

Regnyán József  
k. bíró.

Benedek Zoltán  
k. jegyző.

## Gyárilag átformal, vasal, fest és tisztít,

Velour, Posztó, Tagál, Szalma, és mindenfélé női férfi és gyermek kalapokat jutányos áron és a legújabb divat szerint.

Legdivatosabb Modell női Velour és Film kalapok nagy raktára.

**KOHN NÖVÉREKTORDA,** Piata Mihaiu Vitezuil No. 48.

**Eladó** Festő-utca 5—7 szám alatti házastelek, 2 lakóházzal, nagy kerttel, kitűnő forgalmi helyen, a piac közelében. Értekezni lehet: Luka Gyula keresk. ügy-nökségénél. Tordán, Deák-tér 8 sz.

## MINDENMŰ VILLANY, VIZ, FÖLDGÁZ E SZERELÉSI MUNKÁKAT ELVÁLLALOK

pontosan, gyorsan, és jutányos áron javításokat és újakat is. Kívánatra vidékre is kimegyek.

**Ifj. Kriest János**

Torda, Kastély u. 2 sz.

Egy kétlovas villanymotor eladó.

## Török és Gothe

Electrotechnikai és műszaki vállalkozó törvényszűköleg bejegyzetti cég.  
Iroda: Piata Mihaiu Vitezuil 44 szám. Telefon 82 sz.

Készít jutányosan, gyorsan, a legjobb kivitelben.

Földgáz, villany, vízvezeték, gőzfűtés és fürdőszoba berendezéseket. Vállal csatornázásokat, lokomobil, cséplőgép, automobil, és mindenféle gáz és benzínmotor javítást és szerelést.

Vállalják mindennemű műszaki tervek kidolgozását

**Butort** keresek megvételre. Ajánlatot kérek Füssy J. könyvkereskedésében.

**Egy** barkabajós eredeti Singer varrógép eladó. Alagut utca 2 sz. alatt.

Ha jól akar enni,

Ha jól akar inni,

ugy meljen a

**KONDORT-féle** vendéglőbe

A Piata Mihaiu Vitezuil 15.

**Minden szombaton disznótor és turós csusza.**

**Kosztra olcsó előfizetés**

**Ausänder A.** kalapgyára Torda,  
Piata Regina Maria No 3

Gyárt és általában raktáron tart minden menyre megfelelő férfi-, női és gyermekkalapokat. Átformal férfi-, női és gyermekkalapokat 20 koronától 28 koronáig. A nálam alaki ott kalapok ingyen diszittetnek fel.

**25 év óta fennálló, jó hírnévnek örvendő „disz. tempom. szoba és eimfestő, mazoló műhely-mei” a n. é. helyi és vidéki közönség szives figyelmébe ajánlom. Freund Zsigmond festő Torda, Jósika Miklós-utca 21 sz. (Saját ház.)**

**Két fiu tanulóak felvételik**  
I Eszenyi vas és fűszer üzletében.

*Număr censurat de V. Roșca.*